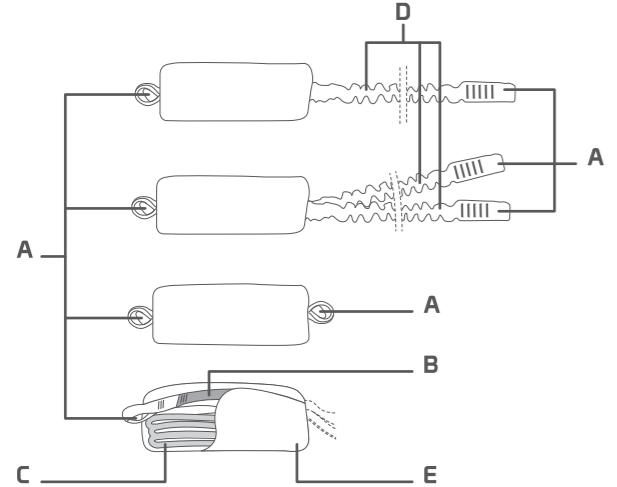


NOMENCLATURE



A Asole di connessione | **B** Indicatore di carico | **C** Fettuccia di dissipazione a cucitura controllata | **D** Lanyard elastica integrata | **E** Custodia del sistema di dissipazione
Main materials: polyamide and polyester

A Asole di connessione | **B** Indicatore di carico | **C** Fettuccia di dissipazione a cucitura controllata | **D** Lanyard elastica integrata | **E** Custodia del sistema di dissipazione
Materiali principali: poliammide e poliestere

A Oeillets de connexion | **B** Indicateur de charge | **C** Bande de dissipation à coutures contrôlées | **D** Longe élastique intégrée | **E** Étui du système de dissipation
Matériaux principaux : polyamide et polyester

A Verbindungsösen | **B** Lastindikator | **C** Dissipationsband mit kontrollierten Nähten | **D** Integriertes elastisches Verbindungsmittel | **E** Tasche mit Dissipationsystem
Hauptmaterialien: Polyamid und Polyester

A Ojales de conexión | **B** Indicador de carga | **C** Cinta de disipación con costura controlada | **D** Elemento de amarre elástico integrado | **E** Bolsa del sistema de disipación
Materiales principales: poliamida y poliéster

A Anslutningsöglor | **B** Lastindikator | **C** Avledningsband med kontrollerade sömmar | **D** Integrerat elastiskt nylkeband | **E** Väska för avledningsystem
Huvudmaterial: polyamid och polyester



EAW

201.E00 - EAW I
202.E00 - EAW Y
203.030 - EAW BASE

WWW.KONG.IT



Read and always follow the information supplied by the manufacturer
Leggere e seguire sempre le informazioni fornite dal fabbricante
Toujours lire et suivre les informations fournies par le fabricant
Die Angaben des Herstellers müssen immer gelesen und befolgt werden
Lea siempre y respete la información proporcionada por el fabricante
Läs och följ alltid den information som tillhandahålls av tillverkaren



Download the declaration of conformity at:
Scarica la dichiarazione di conformità da:
Télécharger la déclaration de conformité sur:
Laden Sie die Konformitätserklärung herunter von:
Descargar la declaración de conformidad en:
Ladda ner försäkran om överensstämmelse på:
www.kong.it/conformity



Please calculate the lifespan of the device according to:
Calcola la vita utile del dispositivo in accordo a:
Calcula la duración de vida del dispositivo según:
Berechnen Sie die Lebensdauer der Vorrichtung nach:
Calcular la vida útil del dispositivo según:
Vänligen beräkna enhetens livslängd enligt:
www.kong.it/en/life/

Y563200BFK

KONG S.p.A. - Via XXV Aprile, 4 23804 Monte Marenzo [LC] - Italy
+39 0341 630506 | info@kong.it

SPECIFIC INFORMATION

Master Text

Category III Personal Protective Equipment 201.E00 EAW I, 202.E00 EAW Y, 203.030 EAW BASE are:

- energy absorbers, i.e. elements or components of a fall arrest system, which is designed to dissipate the kinetic energy developed during a fall from a height;
- certified according to the norm EN 355:2002 and RfU PPE-R/11.063.

Use

Insert connectors compliant with EN 362 into the eyelets (A) to connect other devices or the anchor point (fig. 1).

Connect the device to an attachment point marked with the letter A of a full body harness compliant with EN 361 (fig. 2).

Important:

- carefully assess the clearance, i.e. the minimum free space between the user and the ground/other obstacles required to prevent impact in the event of a fall (fig. 3). With a mass of 100 kg and a fall factor of 2, this value is twice the length of the system (max. 2 m), plus 1.75 m and an additional safety distance of 1 m;
- appropriate precautions should be taken if the device is likely to hit sharp edges.

Compatibility

This device is designed to be used with:

- connectors according to EN 362;
- lanyards according to EN 354;
- harnesses according to EN 361.

Warning:

- the device only ensures absorption of the force of impact on the user's body for one fall: if the load indicator (B) is torn or if the dissipation webbing (C) is unstitched the device must be immediately replaced (fig. 4);
- do not connect more than one person to this device;
- do not use the device knotted (fig. 5);
- this device is not suitable for use in a Via Ferrata system;
- do not connect the free end of the version with two arms (202.E00 - EAW Y) to the harness (fig. 6);
- the total length of the entire system (this device, lanyard, terminations and connectors) must not be longer than 2 m (fig. 7).

Checks before and after use

Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it is working properly, in particular, check that:

- it is suitable for the intended use;
- textile parts do not have cuts, burns, chemical residues, excessive hair, wear, in particular check the areas in contact with metal devices;
- stitching is intact, and there are no cut or loose threads;
- metal parts are free of cracks, corrosion, mechanical deformation and that any wear and tear is only of an aesthetic nature;
- the load indicator (B) is intact and connected to the dissipation webbing (C);
- markings, including labels, are legible.

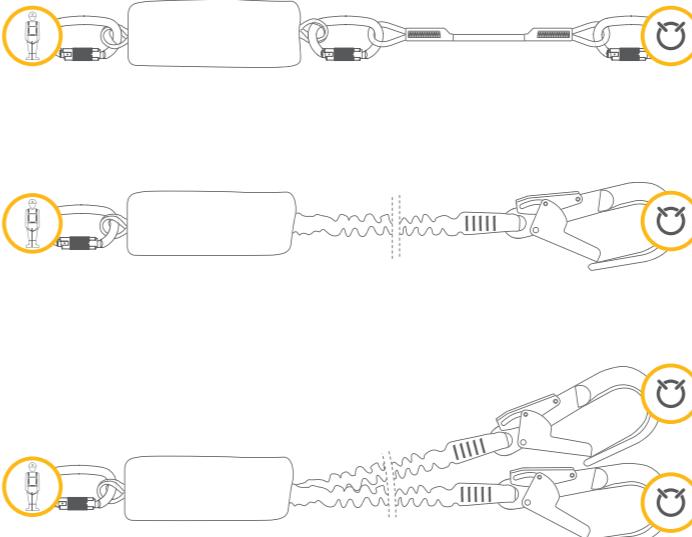
Before use, in a completely safe position, check that the device holds correctly by putting your own weight on it.

Certification

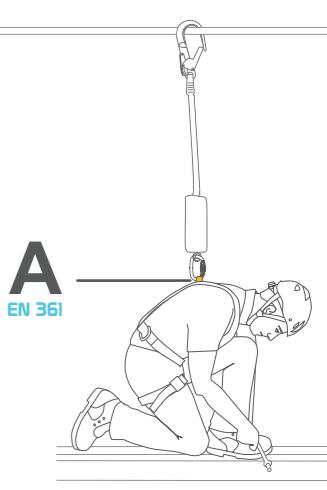
This device has been certified by the notified body no. 2008 Dolomitcert S.c.a.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italy

DRAWINGS

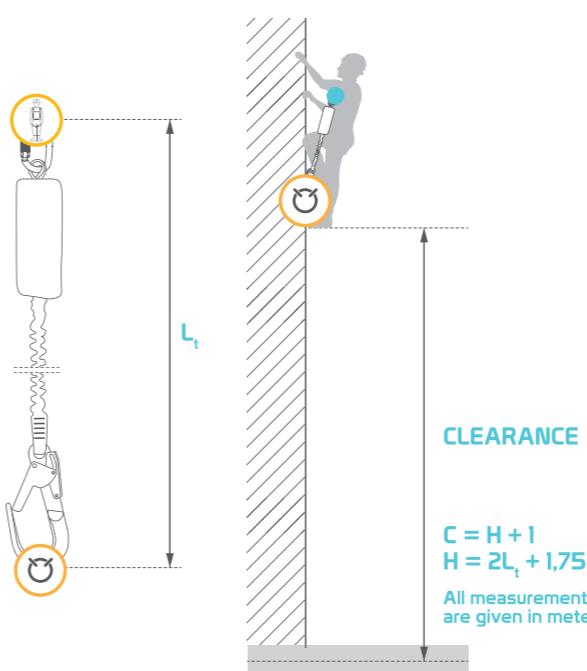
1



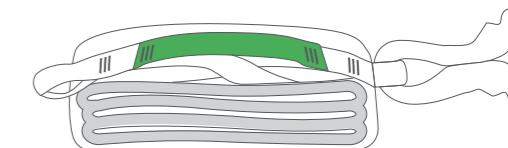
2



3



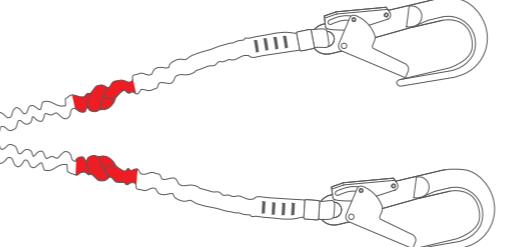
4



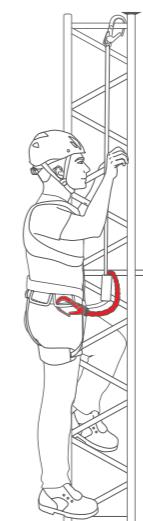
OK!



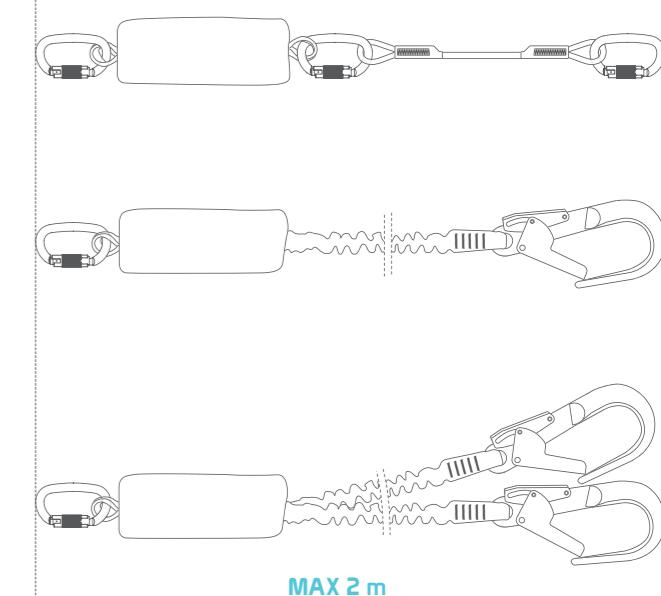
5



6



7



INFORMAZIONI SPECIFICHE

I Dispositivi di Protezione Individuale di III categoria 201.E00 EAW I, 202.E00 EAW Y, 203.030 EAW BASE sono:
- dissipatori di energia, ovvero elementi o componenti di un sistema di arresto caduta progettati per disperdere l'energia cinetica sviluppatisi nel corso di una caduta dall'alto;
- certificati secondo le norme EN 355:2002 e RfU PPE-R/11.063.

Utilizzo

Inserire connettori conformi alla norma EN 362 nelle asole (A) per collegare altri dispositivi o il punto di ancoraggio (fig. 1). Collegare il dispositivo a un punto di attacco contrassegnato con la lettera A di un'imbracatura completa conforme alla norma EN 361 (fig. 2).

Importante:

- calcolare il tirante d'aria, ovvero lo spazio minimo necessario sotto i piedi dell'utilizzatore, allo scopo di evitare una collisione con la struttura o il terreno in caso di caduta dall'alto (fig. 3). Con una massa di 100 kg e in fattore di caduta 2, questo valore è pari al doppio della lunghezza del sistema (max 2 m), più 1,75m e un'ulteriore distanza di sicurezza di 1 m;
- è necessario adottare opportune precauzioni, nel caso in cui il dispositivo possa urtare spigoli vivi.

Compatibilità

Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:
- connettori conformi alla norma EN 362;
- cordini conformi alla norma EN 354;
- imbracature conformi alla norma EN 361.

Attenzione:

- il dispositivo garantisce l'assorbimento della forza d'impatto sul corpo dell'utilizzatore solo per una caduta: **sostituire immediatamente il dispositivo se l'indicatore di carico (B) è rotto o se la fettuccia di dissipazione (C) è scucita (fig. 4);**
- non collegare più di una persona a questo dispositivo;
- non utilizzare il dispositivo annodato (fig. 5);
- questo dispositivo non è adatto a essere utilizzato in un sistema di Via Ferrata;
- non collegare l'estremità libera della versione a doppia coda (202.E00 - EAW Y) all'imbracatura (fig. 6);
- la lunghezza totale dell'intero sistema (questo dispositivo, cordino, terminazioni e connettori) non deve essere maggiore di 2 m (fig. 7).

Controlli prima e dopo l'uso

Prima e dopo l'uso assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni efficienti e che funzioni correttamente, in particolare verificare che:

- sia adatto all'uso previsto;
- le parti tessili non presentino tagli, bruciature, residui di prodotti chimici, eccessiva peluria, usura, in particolare verificate le zone in contatto con componenti metallici;
- le cuciture siano integre e che non vi siano fili tagliati o allentati;
- le parti metalliche non presentino cricche, tracce di corrosione, deformazioni meccaniche e che l'eventuale usura sia esclusivamente di carattere estetico;
- l'indicatore di carico (B) sia integro e collegato alla fettuccia dissipante (C);
- le marcature siano leggibili.

Prima dell'uso e in una posizione completamente sicura, verificare di volta in volta la corretta tenuta del dispositivo appoggiandovi il proprio peso.

Certificazione

Questo dispositivo è stato certificato dall'organismo notificato n. 2008 Dolomitcert S.c.a.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL - Italia

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

Les équipements de protection individuelle de catégorie III 201.E00 EAW I, 202.E00 EAW Y, 203.030 EAW BASE sont :
- Des absorbeurs d'énergie, c'est-à-dire des éléments ou des composants d'un système d'arrêt des chutes conçus pour disperser l'énergie cinétique développée lors d'une chute de hauteur ;
- Certifiés selon la norme EN 355:2002 et RfU PPE-R/11.063.

Utilisation

Insérer les connecteurs conformes à la norme EN 362 dans les œilletts (A) pour connecter d'autres dispositifs ou le point d'ancrage (fig. 1).
Connecter l'appareil à un point d'attache marqué A d'un harnais complet conforme à la norme EN 361 (fig. 2).

Important :

- Calculer le tirant d'air, c'est-à-dire l'espace libre entre l'utilisateur et le sol/les autres obstacles, nécessaire pour éviter l'impact en cas de chute (Fig. 3). Avec une masse de 100 kg et un facteur de chute de 2, cette valeur est égale à deux fois la longueur du système (max. 2 m), plus 1,75 m et une distance de sécurité supplémentaire de 1 m ;
- Des précautions doivent être prises si l'appareil est susceptible de heurter des arêtes vives.

Compatibilité

Cet appareil est conçu pour être utilisé avec
- Des connecteurs conformes à la norme EN 362 ;
- Des longes conformes à la norme EN 354 ;
- Des harnais conformes à la norme EN 361.

Attention :

- Le dispositif garantit l'absorption de la force d'impact sur le corps de l'utilisateur uniquement en cas une chute : **remplacer immédiatement le dispositif si l'indicateur de charge (B) est cassé ou si la sangle de dissipation (C) est effilochée (fig. 4) ;**
- Ne pas connecter plus d'une personne à ce dispositif ;
- Ne pas faire de noeuds dans les bras de la sangle élastique (D) - (fig. 5) ;
- Ce dispositif n'est pas adapté à une utilisation dans un système de Via Ferrata ;
- Ne pas connecter l'extrémité libre de la version à double bras (202.E00 - EAW Y) au harnais (fig. 6) ;
- La longueur totale de l'ensemble du système (ce dispositif, la longe, les terminaisons et les connecteurs) ne doit pas dépasser 2 m (fig. 7).

Contrôles avant et après l'utilisation

Avant et après l'utilisation, assurez-vous que le dispositif est dans un état efficace et qu'il fonctionne correctement, en particulier, vérifiez que :

- sia adatto all'uso previsto ;
- le parti tessili non presentino tagli, bruciature, residui di prodotti chimici, eccessiva peluria, usura, in particolare verificate le zone in contatto con componenti metallici;
- le cuciture siano integre e che non vi siano fili tagliati o allentati;
- le parti metalliche non presentino cricche, tracce di corrosione, deformazioni meccaniche e che l'eventuale usura sia esclusivamente di carattere estetico ;
- L'indicateur de charge (B) sia intact et connecté à la bande de dissipation (C) ;
- Les marquages, y compris les étiquettes, sont lisibles.
Avant l'utilisation et dans une position parfaitement sûre, vérifiez le bon ajustement de l'appareil en y plaçant votre propre poids.

Certification

Ce dispositif a été certifié par l'organisme notifié n° 2008 Dolomitcert S.c.a.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL - Italie

SPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Die persönlichen Schutzausrüstungen der Kategorie III 201.E00 EAW I, 202.E00 EAW Y, 203.030 EAW BASE sind:
- Falldämpfer, d. h. Elemente oder Komponenten eines Auffangsystems, die dazu bestimmt sind, die bei einem Absturz entstehende kinetische Energie zu zerstreuen;
- gemäß EN 355:2002 und RfU PPE-R/11.063 zertifiziert.

Verwendung

Führen Sie Verbindungselemente gemäß EN 362 in die Verbindungsösen (A) ein, um andere Geräte oder den Anschlagpunkt zu verbinden (Abb. 1).
Verbinden Sie das Gerät mit einem mit A gekennzeichneten Befestigungspunkt an einem Auffanggurt, der der Norm EN 361 entspricht.

Wichtig:

- berechnen Sie den Sturzraum, d. h. der Freiraum zwischen dem Benutzer und dem Boden/anderen Hindernissen, der erforderlich ist, um einen Aufprall im Falle eines Sturzes zu vermeiden (Abb. 3). Bei einer Masse von 100 kg und einem Sturzfaktor von 2, entspricht dieser Wert der doppelten Länge des Systems (max. 2 m) plus 1,75 m und einem zusätzlichen Sicherheitsabstand von 1 m;
- es sind Vorkehrungen zu treffen, wenn das Gerät auf scharfe Kanten stoßen kann.

Kompatibilität

Dieses Gerät ist für die Verwendung mit folgenden Geräten ausgelegt:
- Verbindungselementen gemäß EN 362;
- Verbindungsmittel gemäß EN 354;
- Auffanggurten gemäß EN 361.

Achtung:

- das Gerät garantiert die Absorption der Aufprallkraft auf den Körper des Benutzers nur für einen Sturz: **ersetzen Sie das Gerät sofort, wenn der Lastindikator (B) gebrochen ist oder wenn sich das Dissipationsband (C) aufgelöst hat (Abb. 4) ;**
- no conecte más de una persona a este dispositivo;
- no utilice el dispositivo anudado (fig. 5);
- este dispositivo no es adecuado para su uso en un sistema de vía ferrata;
- no conecte el extremo libre de la versión con dos brazos (202.E00 - EAW Y) al arnés (fig. 6);
- la longitud total de todo el sistema (este dispositivo, el elemento de amarre, las terminaciones y los conectores) no debe superar los 2 m (fig. 7).

Comprobaciones antes y después del uso

Antes y después del uso, asegúrese de que el aparato está en condiciones eficientes y funciona correctamente, en particular compruebe que:

- es adecuado para el uso previsto;
- las partes textiles no presentan cortes, quemaduras, residuos químicos, vello excesivo, desgaste; en particular, compruebe las zonas en contacto con componentes metálicos;
- las costuras están intactas y no hay hilos cortados o sueltos;
- las partes metálicas no presenten grietas, corrosión ni deformaciones mecánicas y que cualquier desgaste sea sólo de carácter estético;
- el indicador de carga (B) está intacto y conectado a la cinta disipadora (C);
- las marcas, incluidas las etiquetas, sean legibles.
Antes de utilizarlo y en una posición totalmente segura, compruebe el correcto ajuste del dispositivo colocando su propio peso sobre él.

Certificación

Este dispositivo ha sido certificado por el organismo notificado nº 2008 Dolomitcert S.c.a.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL - Italia

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

Los Equipos de Protección Individual de categoría III 201.E00 EAW I, 202.E00 EAW Y, 203.030 EAW BASE son:
- absorbedores de energía, es decir, elementos o componentes de un sistema anticaídas diseñados para dispersar la energía cinética desarrollada durante una caída de altura;
- certificados según EN 355:2002 y RfU PPE-R/11.063.

Uso

Inserte conectores conformes a la norma EN 362 en los ojales (A) para conectar otros dispositivos o el punto de anclaje (fig. 1).
Conecte el dispositivo a un punto de enganche marcado con una A de un arnés de cuerpo entero conforme a la norma EN 361 (fig. 2).

Importante:

- calcular la altura libre, es decir, el espacio libre entre el usuario y el suelo/otros obstáculos, necesario para evitar el impacto en caso de caída (fig. 3). Con una masa de 100 kg y un factor de caída de 2, este valor es el doble de la longitud del sistema (máx. 2 m), más 1,75 m y una distancia de seguridad adicional de 1 m;
- deben tomarse precauciones si el dispositivo puede chocar con bordes afilados.

Compatibilidad

Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado con:
- conectores según EN 362;
- elementos de amarre según EN 354;
- arneses según EN 361.

Atención:

- el dispositivo garantiza la absorción de la fuerza de impacto sobre el cuerpo del usuario sólo durante una caída: **sustituya inmediatamente el dispositivo si el indicador de carga (B) está roto o si la cinta de dissipación (C) está desenrollada (fig. 4) ;**
- no conecte más de una persona a este dispositivo;
- no utilice el dispositivo anudado (fig. 5);
- este dispositivo no es adecuado para su uso en un sistema de vía ferrata;
- no conecte el extremo libre de la versión con dos brazos (202.E00 - EAW Y) al arnés (fig. 6);
- la longitud total de todo el sistema (este dispositivo, el elemento de amarre, las terminaciones y los conectores) no debe superar los 2 m (fig. 7).

Comprobaciones antes y después del uso

Antes y después del uso, asegúrese de que el aparato está en condiciones eficientes y funciona correctamente, en particular compruebe que:

- es adecuado para el uso previsto;
- las partes textiles no presentan cortes, quemaduras, residuos químicos, vello excesivo, desgaste; en particular, compruebe las zonas en contacto con componentes metálicos;
- las costuras están intactas y no hay hilos cortados o sueltos;
- las partes metálicas no presenten grietas, corrosión ni deformaciones mecánicas y que cualquier desgaste sea sólo de carácter estético;
- el indicador de carga (B) está intacto y conectado a la cinta disipadora (C);
- las marcas, incluidas las etiquetas, sean legibles.

Antes de utilizarlo y en una posición totalmente segura, compruebe el correcto ajuste del dispositivo colocando su propio peso sobre él.

Certificación

Este dispositivo ha sido certificado por el organismo notificado nº 2008 Dolomitcert S.c.a.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL - Italia

SPECIFIK INFORMATION

Personlig skyddsutrustning kategori III 201.E00 EAW I, 202.E00 EAW Y, 203.030 EAW BASE är:
- energiabsorbenter, dvs. element eller komponenter i ett fallskyddssystem, som är utformade för att avleda den rörelseenergi som utvecklas under ett fall från en höjd;
- certifierad enligt normen EN 355:2002 och RfU PPE-R/11.063.

Användning

För in kontaktdon enligt EN 362 i öglorna (A) för att ansluta andra enheter eller förankringspunkten (fig. 1). Anslut enheten till en fastpunkt märkt med bokstaven A på en helkroppssele som uppfyller kraven i EN 361 (fig. 2).

Viktigt:

- noggrant bedöma det fria utrymmet, dvs. det minsta fria utrymme mellan användaren och marken/andra hinder som krävs för att förhindra kollision vid ett fall (fig. 3). Med en vikt på 100 kg och en fallfaktor på 2 är detta värdet dubbelt så långt som systemets längd (max. 2 m), plus 1,75 m och ett extra säkerhetsavstånd på 1 m;
- lämpliga försiktighetsåtgärder bör vidtas om enheten kan komma i kontakt med vassa kanter.

Kompatibilitet

Denna enhet är utformad för att användas med:

- anslutningar enligt EN 362;

- nyckelband enligt EN 354;

- selar enligt EN 361.

Varning:

- anordningen garanterar endast absorption av kraften från slaget mot användarens kropp under ett fall: om belastningsindikatorn (B) är sönderiven eller om avledningsbandet (C) har lossnat måste anordningen omedelbart bytas ut (fig. 4);
- anslut inte mer än en person till den här enheten;
- Använd inte anordningen med knutar (fig. 5);
- den här anordningen är inte lämplig för användning i ett Via Ferrata-system;
- Anslut inte den fria änden av versionen med två armar (202.E00 - EAW Y) till selen (fig. 6);
- den totala längden på hela systemet (denna enhet, nyckelbandet, avslutningar och kontakter) får inte vara längre än 2 m (fig. 7).

Kontroll före och efter användning

Före och efter användning ska du se till att enheten är i god skick och att den fungerar korrekt, kontrollera särskilt att den gör det:

- den är lämplig för avsedd användning;

- textildelar inte har skärsår, brännskador, kemiska rester, överdrivet hår, slitage, kontrollera särskilt de områden som är i kontakt med metallanordningar;

- sömmarna är intakta och det finns inga avklippta eller lösa trädar;

- metalldelar är fria från sprickor, korrosion, mekanisk deformation och att eventuellt slitage endast är av estetisk karaktär;

- lastindikatorn (B) är intakt och ansluten till avlästringsbandet (C);
- märkningar, inklusive etiketter, är läsliga.

Före användning, i en helt säker position, kontrollera att enheten håller korrekt genom att lägga din egen vikt på den.

Certifiering

Denna enhet har certifierats av det anmälda organet nr. 2008 Dolomitcert S.c.a.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL - Italien

MARKINGS

EN 355:02

Conformity to European Norm
Conformité à la Norme Europé